



# 北京银行中小企业节能环保 融资实践

北京银行小企业事业部

2016年6月

Praktische Erfahrungen der Bank of Beijing für die  
KMU-Finanzierung in den Themenbereichen  
Energieeinsparung und Umweltschutz

Geschäftsabteilung für Kleinunternehmen

Bank of Beijing

Juni 2016

真大作为  
中小企业成长融资方案  
SME Financing Solution

一、 1.

**北京银行发展概况**  
**Entwicklungsüberblick der BOB**

二、 2.

**节能环保业务探索**  
**Versuche in Geschäftsbereichen**  
**Energieeinsparung und Umweltschutz**

三、 3

**节能环保融资实践**  
**Praktische Erfahrungen bei der**  
**Finanzierung in den Bereichen**  
**Energieeinsparung und Umweltschutz**



### 北京银行整体介绍 Überblick über die Bank of Beijing (BOB)



#### 创新中谋求发展 Entwicklung und Innovation

北京银行成立于1996年，是一家中外资本融合的新型股份制银行。成立20年来，北京银行依托中国经济腾飞崛起的大好形势，先后实现引资、上市、跨区域、综合化等战略突破。

Die Bank of Beijing wurde 1996 gegründet. Sie ist eine neue Aktienbank, die inländisches und ausländisches Kapital zusammen führt. Seit 20 Jahren hat die BOB im Rahmen des wirtschaftlichen Aufschwungs Chinas die strategischen Ziele für den Anreiz von Investitionen, Börsennotierungen, überregionaler Entwicklung und Integration folgerichtig erreicht.

#### 综合经营全面发展 Integrierte Entwicklung

成立全国首家消费金融公司，作为国务院首批设点，合资设立中荷人寿保险公司，设立中加基金公司、北银租赁公司、村镇银行等。

Gründung des ersten Konsumfinanzierungsunternehmens Chinas. Gründung ING-BOB life insurance company, Bank of Beijing scotiabank asset management, Bank of Beijing finance leasing company und ländlicher Banken im Rahmen der Pilotprojekte.

#### 业务范围持续扩大 Erweiterung des Geschäftsbereichs

成立天津、上海、深圳、西安、杭州、济南、南京、长沙、南昌、乌鲁木齐、石家庄分行、昆明、南宁、广州、重庆设立工作室，业务辐射区域持续扩大。

Neue Büros in Tianjin, Shanghai, Shenzhen, Xi'an, Hangzhou, Jinan, Nanjing, Changsha, Nanchang, Urumchi, Shijiazhuang, Kunming, Nanning, Guangzhou und Chongqing.

#### 发展中创造业绩 Erreichte Leistungen

北京银行已经成为一家在全国13大中心城市拥有400多家网点、2016年3月资产规模突破1.9万亿元、各项经营指标位居上市银行前列的国际中型商业银行，一级资本位居全球1000家大银行排名87位。

400 Filialen in 13 großen Städten; mehr als 1,9 Billionen RMB Kapital im März 2016; Geschäftserfolg unter den Besten der börsennotierten Banken; Kernkapitalquote innerhalb der 1000 größten Banken der Welt, Platz 87

### 北京银行绿色信贷实践

### Praxis des grünen Kredits

### Bank of Beijing



# 1.

## •战略定位 **Strategische Positionierung**

深化绿色金融发展理念，打造绿色金融品牌，将“大力发展绿色金融、积极支持战略性新兴产业发展、促进国家经济发展方式转变”纳入北京银行第四个五年发展规划  
Vertiefung des grünen finanziellen Entwicklungskonzepts; Aufbau der grünen finanziellen Marke; „Entwicklung der grünen Finanzierung“, „Unterstützung der Entwicklung der strategischen neuen Branchen“ eingebunden in die „Unterstützung der Reform der nationalen wirtschaftlichen Entwicklung“ im vierten Fünf-Jahres-Entwicklungsplan der BOB

# 2.

## •绿色信贷加法 **Additionsprinzip für grünen Kredit**

出台《授信业务指引意见》，对循环经济发展、绿色建筑建设改造、城镇污水垃圾处理、合同能源管理、节能环保能力建设等绿色信贷项目给予重点支持。  
Erstellung der „Anleitung zum Kreditgeschäft“. Unterstützung des Darlehens für Bereiche Kreislaufwirtschaft, Umbau und Sanierung von ökologischen Gebäuden, Umgang mit Abwasser und Abfall, Energy-Contracting, Capacity building für Energieeinsparung und Umweltschutz

# 3.

## •绿色信贷减法 **Subtraktionsprinzip für grünen Kredit**

坚持“绿色信贷”、“环保一票否决制”原则。对产能过剩、落后产能及节能减排控制行业的贷款项目进行严格审查，将节能和环境影响作为贷前审查重要内容。  
Wahren der Prinzipien von „grünem Kredit“ und „Umwelt-Veto-System“. Strenge Überprüfung der Projekte in punkto Überkapazität, rückständigen Produktionskapazitäten und der auf Energieeinsparung und Emissionsminderung beschränkten Branche. Beachtung der Aspekte von Energieeinsparung und Umweltbelastung als wichtige Voraussetzungen bei der Kreditprüfung.

# CONTENTS

政策 · 机制 · 发展

Politik · Mechanismus · Entwicklung



### 北京银行绿色信贷实践

### Praxis des grünen Kredits der Bank of Beijing

**2004年**携手世界银行启动“世界银行/GEF中国节能促进项目”二期，成为国内较早开展节能减排贷款项目的银行  
**2004:** Zweite Phase des Förderprogramms „Energieeinsparung Weltbank/GEF China“ mit der Weltbank. Vergabe der ersten Bankkredite an Energiesparprojekte.

**2011年**与中国节能协会节能服务产业委员会 (EMCA) 签署战略合作协议，为EMCA会员单位提供意向性授信100亿元。  
**2011:** Unterzeichnung der strategischen Kooperationsvereinbarung mit EMCA. 10 Milliarden RMB als geplanter Kredit für die Mitgliedsunternehmen von EMCA.

**2012年**北京银行支持首笔CHUEE项目企业“天壕节能”创业板上市。  
**2012:** Unterstützung der Börsennotierung von “Tianhao Energy Saving Technology” als erstes CHUEE Projekt auf dem Second-board Market.

**2014年**，合同能源管理项目在我各分行全面落地，并联合EMCA、IFC开展节能服务调研，加一步加大创新力度……  
**2014:** Vollständige Umsetzung von Energy-Contracting Projekten in allen Filialen; gemeinsame Untersuchung mit EMCA und IFC; Verstärkung für Innovationen.



**2007年**与国际金融公司签署能效融资合作协议，成为全国首家与国际金融公司共同推出节能减排融资项目贷款的中小银行。  
**2007:** Unterzeichnung einer Kooperationsvereinbarung für die Finanzierung von Energieeffizienz mit der IFC; Gründung der ersten mittelkleinen Bank für Energieeffizienz-Finanzierungsprogramm gemeinsam mit der IFC.

**2013年**，深圳分行发放首笔水能效贷款—广东新大禹污水处理项目，收到银监会及IFC共同颁发的“最佳水能效项目开拓奖”。  
**2013:** Vergabe des ersten Kredits im Bereich Energieeffizienz bei der Abwasserreinigung an das Projekt „Guangdong XDY Abwasserreinigung“ durch die Filiale Shenzhen; Auszeichnung als „Beste Projektentwicklung für Energieeffizienz bei der Abwasserreinigung“ von CBRC und der IFC.

**2013年**与国际金融公司签署新一期中小企业节能减排融资项目合作协议；与神雾集团签署30亿元授信合作协议。  
**2013:** Unterzeichnung einer neuen Kooperationsvereinbarung mit der IFC für die KMU-Finanzierung von Energiesparprojekten; Unterzeichnung eines Kooperationsvertrags für einen Kreditzinssatz von 3 Milliarden RMB.

**2015年**，参加由北京市科委发起成立的京津冀钢铁行业节能减排产业技术创新联盟、共同打造京津冀钢铁行业节能减排协同发展。  
**2015:** Teilnahme an der Innovationsallianz (gegründet von Beijing Municipal Science & Technology Commission) für Energieeffizienz und Emissionsminderung in der Stahlindustrie der Metropolregion Beijing, Tianjin und Hebei.

### 北京银行绿色信贷实践

### Umsetzung des grünen Kredits der Bank of Beijing



**支持小型节能企业发展**  
Unterstützung der Entwicklung von Klein- und Kleinstunternehmen

近三年，在支持小型节能减排企业领域有所建树。  
Aktive Unterstützung von Klein- und Kleinstunternehmen im Bereich der Energieeinsparung in den letzten drei Jahren

**涉及节能领域广泛**  
Umfassender Einsatzbereich zum Thema Energieeffizienz

支持领域包括可再生能源利用、工业节能、建筑节能、大气污染治理、水能效等，覆盖领域广。  
Unterstützung in den Bereichen, erneuerbarer Energie, industrieller Energieeffizienz, energieeffizienter Gebäude, Reduzierung der Luftverschmutzung, Energieeffizienz bei der Abwasserreinigung usw.

**支持小微节能服务公司成长**  
Unterstützung der Entwicklung von Klein- und Kleinstunternehmen

支持神雾集团、天壕节能等一批节能企业发展成为行业翘楚。  
Unterstützung bei der Entwicklung von Energieeinsparunternehmen wie Shenwu Group und Tianhao Energy Saving Technology zu Marktführern.

## 业务发展情况

## Geschäftsentwicklung

一、1.

**北京银行发展概况**  
Entwicklungsüberblick der BOB

二、2.

**节能环保业务探索**  
Versuche in Geschäftsbereichen für  
Energieeinsparung und Umweltschutz

二、3.

**节能环保融资实践**  
Praktische Erfahrungen für Finanzierung  
in den Bereichen Energieeinsparung und  
Umweltschutz



### 紧跟国家政策

## Folge der nationalen Politik

时间 Zeit	部门 Institution	政策名称 Name	影响 Wirkung
2012年2月 Februar 2012	银监会 CBRC	《绿色信贷指引》 《Richtlinie für grünen Kredit》	对银行业金融机构有效开展绿色信贷，大力促进节能减排和环境保护提出了明确要求。 Klare Anforderung für Bankinstitute zur Entwicklung von grünem Kredit und zur Förderung von Energieeffizienz und Umweltschutz
2013年 2013	国务院 Staatsrat	《国务院关于化解产能严重过剩矛盾的指导意见》 《Anleitung zur Entschärfung der Konflikte von Überkapazität》	指导金融机构做好绿色信贷减法，严控产能过剩行业信贷投放。 Anleitung für Bankinstitute bei der Durchführung des Subtraktionsprinzips; strenge Kontrolle bei der Kreditvergabe in Branchen mit Überkapazitäten
2013年8月 August 2013	国务院 Staatsrat	《关于加快发展节能环保产业的意见》 《Anleitung zur Beschleunigung zur Entwicklung der Branchen von Energieeinsparung und Umweltschutz》	为绿色金融发展之路指明了方向。 Klare Entwicklungsrichtung für grüne Finanzierung
2013年 2013	国务院 Staatsrat	《大气污染防治行动计划》 《Aktionsplan zur Bekämpfung von Luftverschmutzung》	设定大气污染、水污染治理目标，引导社会资金支持节能减排企业发展。 Zielsetzung für die Reduzierung der Luftverschmutzung und Wasserverschmutzung;
2015年 2015	国务院 Staatsrat	《水污染防治行动计划》 《Aktionsplan zur Bekämpfung von Wasserverschmutzung》	Anleitung beim Einsatz der Sozialfonds zur Unterstützung der Entwicklung von Unternehmen

国家从战略层面不断推动节能减排产业发展以及与  
节能减排有关的金融产品创新，发展空间巨大。

Förderung der Entwicklung und Innovation der Branchen von Energieeinsparung  
und Umweltschutz vom Staat auf der nationalen strategischen Ebene



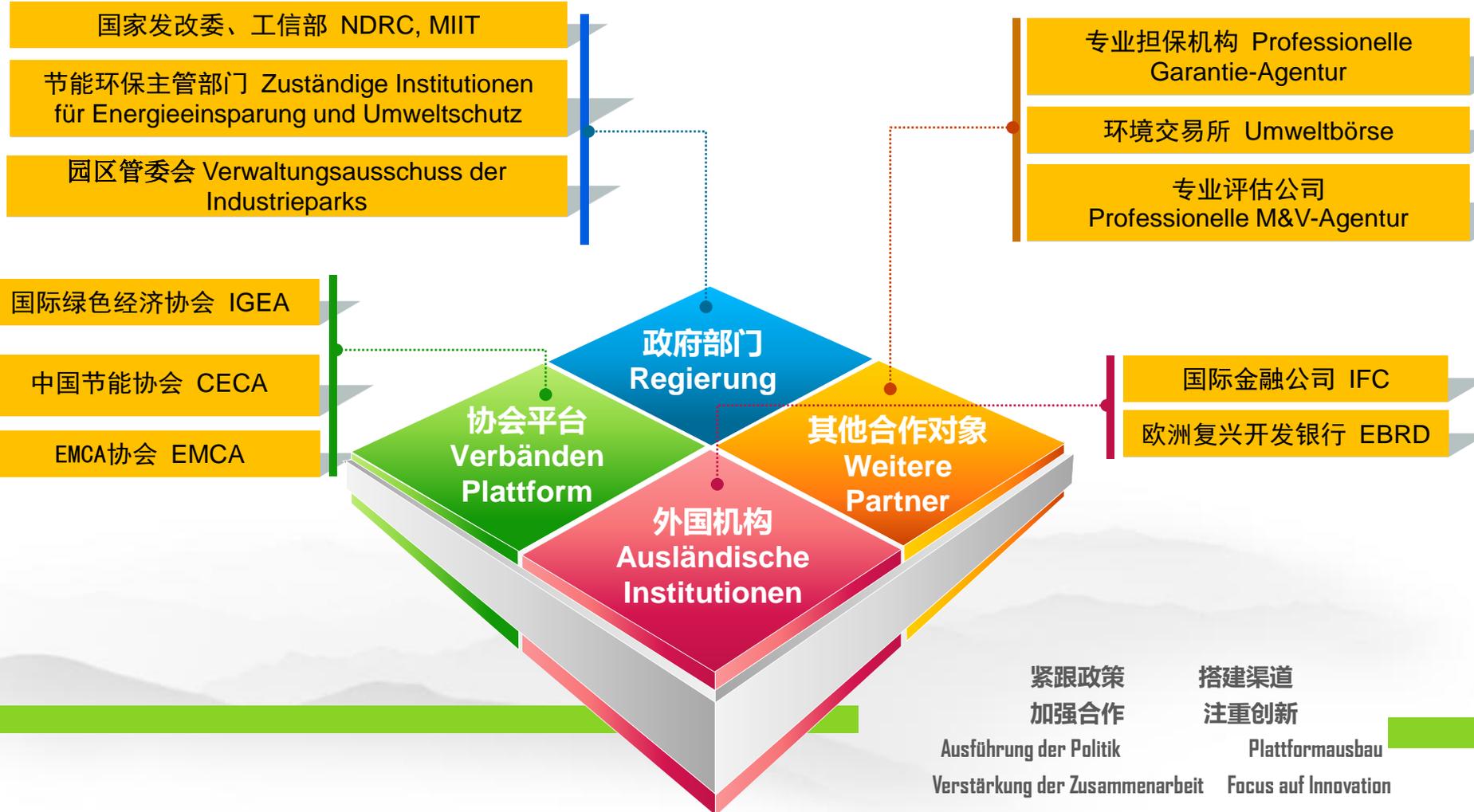
# 二、节能环保业务探索

## 2. Versuch in Geschäftsbereichen für Energieeinsparung und Umweltschutz



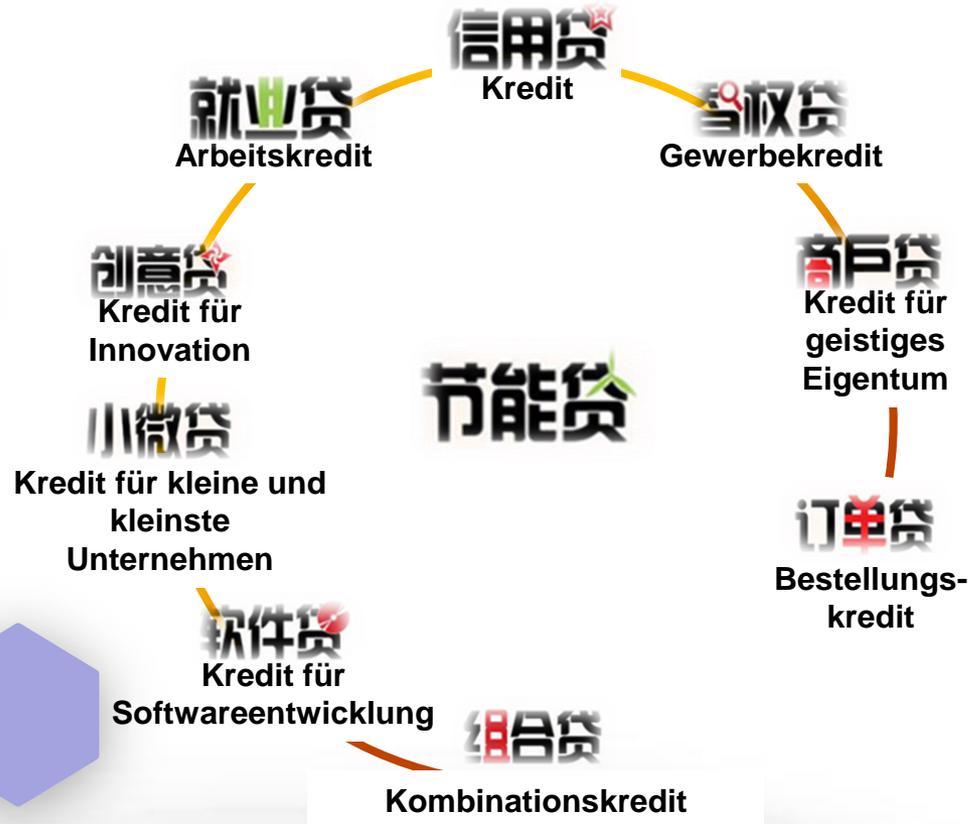
### 搭建合作平台

#### Erstellen der Zusammenarbeitsplattform



### 推动产品创新

### Förderung der Produktinnovation



北京银行倾力打造特色信贷产品体系，围绕具有技术创新的小微节能环保企业建立金融服务体系，从而为节能环保业务的开展提供发展土壤。

Die Bank von Peking erstellt spezielle Kreditprodukte und Finanzdienstleistungssysteme für kleine und kleinste Unternehmen in den Breichen Energieeinsparung und Umweltschutz mit technischer Innovation, um eine gute Atmosphäre für die Entwicklung dieser Branchen zu schaffen.

### 推进机制建设

### Förderung von Aufbau des Mechanismus



重视专营机构建设，从组织创新、产品创新、流程创新、考核创新方面推动经营单位特色化、专业化发展。以专营机构推动我行小微科技、绿色金融业务发展。

Fokus im Aufbau von Franchise-Institutionen; Förderung der eigenen und fachspezifischen Entwicklung unter dem Aspekt von organisatorischer Innovation, Produktinnovation, Prozessinnovation und Überprüfungsinnovation; Förderung der Entwicklung der Geschäftsbereiche für kleine und kleinste Unternehmen sowie grüne Finanzierung durch Franchise-Institutionen.

### 完善培训机制

### Verbesserung des Ausbildungsmechanismus



多样化培训机制，提升人才核心能力

Vielfältige Ausbildungsmechanismen, Erhöhung der Kernkompetenz

### 顺畅服务流程

### Reibungslose Serviceprozesse

#### 1. 高效专业团队

Effizientes und  
professionelles Team

#### 2. 快捷审批机制

Schneller Genehmigungs-  
mechanismus

#### 3. 综合化产品体系

Umfassendes Produktsystem

#### 4. 风险控制体系

Risikokontrollsystem

#### 5. 科学激励机制

Wissenschaftlicher Anreiz-Mechanismus

#### 6. 响亮服务品牌

Schlagende Dienstleistungsmarke



服务中小节能环保企业6大特色  
6 Eigenschaften der Dienstleistung  
für KMU in  
Bereichen der  
Energie-  
einsparung und  
Umweltschutz

一、1.

**北京银行发展概况**  
Entwicklungsüberblick der BOB

二、2.

**节能环保业务探索**  
Versuche in Geschäftsbereichen für  
Energieeinsparung und Umweltschutz

三、3.

**节能环保融资实践**  
Praktische Erfahrungen für Finanzierung  
in den Bereichen Energieeinsparung und  
Umweltschutz



## 节能减排企业融资问题 Finanzierungsprobleme der Energieeinsparunternehmen

- 节能领域的技术、产品分布  
● 布在多个行业当中，且相对比较复杂，银行缺少判断这些技术是否可行的专业人员

Die Technologien und Produkte im Bereich Energieeinsparung sind interdisziplinär und kompliziert. Es fehlt in der Bank fachliches Personal für die Machbarkeitsanalyse.

- 节能服务公司的回款周期较长，业主方经营的可持续性以及付款的及时性也是银行操作此类业务的顾虑之一。

Die Amortisationszeit der Energiedienstleistung ist relativ lang. Die Nachhaltigkeit der Betriebe und die rechtzeitige Zahlung der Kunden gehören zu den wichtigen Befürchtungen der Bank.

- 节能服务公司本身的特点是轻资产，缺少有效担保物，银行传统的信贷产品难以向节能服务公司提供融资支持

ESCos haben meistens wenig Vermögen. Es fehlen Sicherungsmittel für Kredite. Deswegen kann die Finanzierung für solche Unternehmen durch traditionelle Kreditprodukte schwer realisiert werden.

轻资产  
Wenig Vermögen

技术判断

Technikbewertung

业主资质  
Qualifikation der Kunden

### 融资难题

### 北京银行绿色金融服务

### Der grüne Finanzierungsservice der BOB



**产品创新:** 北京银行不断加强自身的能力建设, 通过对节能行业的深入调研, 了解行业特点, 合理设计融资方案。针对节能服务公司轻资产、缺乏有效担保物等特点, 创新推出节能贷系列融资方案, 包括节能贷、CHUEE SME项目贷款、节能补贴贷。

**Produktinnovation:** rationale Entwicklung der Finanzierungskonzepte durch Aufbau der eigenen Fähigkeiten und eingehende Untersuchung der Energiespar-Branche. Einführung einer Serie von Energiespar-Krediten als Finanzierungskonzept, der aus Energiespar-Kredit, CHUEE SME Projektkredit und Kredit für Energiespar-Subventionen besteht.



**健全机制:** 联合中国节能协会节能服务产业委员会 (EMCA) 建立专家评审体系, 借助行业专家的力量, 判断节能项目、节能技术的可行性。

**Vervollständigung des Mechanismus:** Einrichtung eines Experten-Bewertungssystem gemeinsam mit EMCA, um die Machbarkeit der Energiesparprojekte und Energiesparttechnologien zu bestimmen.



**加强合作:** 加强政、银、企联动, 建立起信息共享平台以及相关的评级体系, 解决信息不对称问题, 判断企业自身对所投项目风险防控能力, 进而评估信贷风险。

**Verstärkung der Zusammenarbeit:** Verstärkung der Kommunikation zwischen Regierung, Banken und Unternehmen; Einrichtung einer Plattform für Informationsaustausch und dazugehöriges Bewertungssystem, um asymmetrische Information zu vermeiden. Bewertung der Fähigkeit der Unternehmen bezüglich der Risikoprävention zur Investitionsprojekte, um das Kreditrisiko abzuschätzen.



小巨人特色金融品牌

Spezielles Finanzierungsprodukt - Xiao Ju Ren (kleiner Riese)

Kredit für geistiges Eigentum



Kredit für Softwareentwicklung

Kredit für Energiesparprojekt



Kredit für Innovation



Kredit



Arbeitskredit



Kombinationskredit



Gewerbekredit



Bestellungskredit



Kredit für kleine und kleinste Unternehmen

### 节能环保融资实践综述

## Überblick der praktischen Erfahrungen zur Energiespar-Finanzierung

#### 全周期服务

#### Full Cycle Services

◆为企业提供全周期服务，匹配不同成长时期，不同用资需求，提供全面、综合性金融服务。

◆ Full Cycle Services für Unternehmen bei unterschiedlichem Finanzierungsbedarf in verschiedenen Wachstumsperioden. Angebot umfassender und integrierter Finanzdienstleistungen.

#### 服务ESCO

#### Service für ESCO

◆创新担保方式，助力节能服务公司发展。  
◆注重银协作，搭建服务平台

◆ Innovative Art der Sicherheit  
◆ Aufbau der Serviceplattform gemeinsam mit Vereinen

#### 区域联动

#### Regionales Zusammenspiel

◆加入京津冀合作联盟，助推产业区域发展。  
◆同欧洲复兴开发银行合作，于京津冀地区试点业务新模式

◆ Teilnahme an der Jing-Jin-Ji-Allianz zur Förderung der regionalen Entwicklung  
◆ Zusammenarbeit mit EBRD für neues Geschäftsmodell in der Jing-Jin-Ji Region

#### 多方位探索 全方面实践

#### Vielfältige Erforschung Umfassende Praxis

#### 创新探索

#### Innovation und Erforschung

◆突破概念限制，寻求多方合作  
◆多角度探索，试水新三板企业节能减排创新

◆ Suche nach multilateraler Zusammenarbeit; Überwindung der konzeptionellen Beschränkungen  
◆ Versuch der Zusammenarbeit mit Unternehmen aus dem neuen OTC-Markt für Energiespartechnologien.

#### 行业发展

#### Entwicklung der Branchen

◆服务领域、技术广泛，涵盖水能效、工业、建筑、农业、交通等多行业

◆ breiter Servicebereich für verschiedenen Technologien, einschließlich Energieeffizienz bei Abwasserbehandlung, Industrie, Gebäude, Landwirtschaft und Transport usw.

**知识产权贷**

Kredit für geistiges Eigentum

**软件贷**

Kredit für Softwareentwicklung

**信用贷**

Kredit

**创意贷**

Kredit für Innovation

**节能贷**

Kredit für Energiesparprojekt

**就业贷**

Arbeitskredit

**组合贷**

Kombinationskredit

**商户贷**

Gewerbekredit

**订单贷**

Bestellungskredit

**小微贷**

Kredit für kleine und kleinste Unternehmen

**Thanks**